

Helsinkis, 2009 m. kovo 25 d.  
**Dok.: MB/12/2008 galutinis**

**SPRENDIMAS DĖL EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS  
REGLAMENTO (EB) NR. 1049/2001 DĖL GALIMYBĖS VISUOMENEI  
SUSIPAŽINTI SU EUROPOS PARLAMENTO, TARYBOS IR  
KOMISIJOS DOKUMENTAIS ĮGYVENDINIMO**

(2008 m. balandžio 23 d. Valdančiosios tarybos dokumentas, kuris iš dalies pakeistas  
2009 m. kovo 25 d. sprendimu ED/04/2009)

## EUROPOS CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ AGENTŪROS VALDANČIOJI TARYBA,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiančio Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiančio Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinančio Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB, 118 straipsnio 1 ir 3 dalis,

atsižvelgdama į 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais,

kadangi:

(1) Reglamentas (EB) Nr. 1049/2001 yra taikomas Europos cheminių medžiagų agentūros turimiems dokumentams;

(2) būtina nustatyti Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 įgyvendinimo taisyklės, kurios turėtų būti viešai skelbiamos;

(3) šiomis taisyklėmis nepažeidžiamas Reglamentas (EB) Nr. 1367/2006 dėl Orhuso konvencijos dėl teisės gauti informaciją, visuomenės dalyvavimo priimančioms sprendimams ir teisės kreiptis į teismus aplinkosaugos klausimais nuostatų taikymo Bendrijos institucijoms ir organams, kuriame nustatytos Agentūros turimiems dokumentams, susijusiems su aplinkosaugine informacija, tiesiogiai taikomos taisyklės, visų pirma šio reglamento II antraštinės dalies nuostatos, į kurias reikėtų tinkamai atsižvelgti;

(4) reikėtų tinkamai atsižvelgti į Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 118 straipsnio 2 dalį ir 119 straipsnį ir apsaugoti Agentūrai informaciją teikiančių asmenų komercinius interesus, taip pat visuomenės interesą atskleidžiant informaciją apie chemines medžiagas, *inter alia*, kai siekiant apsaugoti žmonių sveikatą, saugą arba aplinką, būtina imtis skubių veiksmų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

### *1 straipsnis* *Taikymo sritis*

Šiame sprendime, nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 1367/2006, nustatomos taisyklės, pagal kurias visuomenei leidžiama susipažinti su Europos cheminių medžiagų agentūros (toliau – Agentūra) turimais dokumentais. Ši teisė susipažinti su dokumentais taikoma visiems Agentūros turimiems dokumentams, t. y. jos parengtiems ar gautiems ir turimiems dokumentams.

*2 straipsnis*  
*Prašymai susipažinti su dokumentais*

1. Prašymas susipažinti su dokumentu Agentūrai siunčiamas raštu naudojantis Agentūros svetaine, elektroniniu paštu, įprastu paštu arba faksu. Adresai, kuriais reikia siųsti prašymus, nurodyti šio sprendimo priede. Vykdomasis direktorius prireikus gali nuspręsti atnaujinti priedą.
2. Atsakymą dėl pirminių ir kartotinių prašymų susipažinti su dokumentais Agentūra pateikia per penkiolika darbo dienų nuo prašymo užregistravimo dienos. Jei prašyme prašoma suteikti galimybę susipažinti su labai didelės apimties dokumentu arba labai dideliu dokumentų skaičiumi, terminas gali būti pratęstas penkiolikai darbo dienų. Pratęsiant terminą privaloma nurodyti tokio pratęsimo priežastis ir apie tai iš anksto būtina informuoti prašytoją.
3. Jei prašymas nėra pakankamai konkretus, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 6 straipsnio 2 dalyje, Agentūra kreipiasi į pareiškėją, kad šis pateiktų papildomos informacijos, kuri leistų nustatyti prašomus dokumentus; terminas, per kurį Agentūra turi pateikti atsakymą, pradedamas skaičiuoti tik nuo tada, kai Agentūra gauna šią informaciją.
4. Visuose sprendimuose, kuriais atsisakoma suteikti galimybę susipažinti su dokumento dalimi arba visu dokumentu, nurodomos tokio atsisakymo priežastys ir pareiškėjas informuojamas apie tai, kokiomis priemonėmis jis gali ginti savo teises.

*3 straipsnis*  
*Pirminių prašymų tvarkymas*

1. Užregistravus prašymą, pareiškėjui nedelsiant išsiunčiamas prašymo gavimą patvirtinantis pranešimas, išskyrus atvejus, kai yra galimybė atsakymą išsiųsti grįžtamuoju paštu.
2. Prašymo gavimą patvirtinantis pranešimas ir atsakymas siunčiami raštu ir, kai tinkama, elektroninėmis priemonėmis.
3. Kai prašyme prašoma suteikti galimybę susipažinti su procesiniais, vykdant konkrečią apeliacinę procedūrą parengtais dokumentais, kuriuos turi tik Apeliacinė komisija, pareiškėją apie atsakymą į jo prašymą informuoja Agentūra arba Apeliacinės komisijos sekretorius.
4. Visuose sprendimuose, kuriais atsisakoma suteikti galimybę susipažinti su dokumento dalimi arba visu dokumentu, pareiškėjui nurodoma jo teisė per penkiolika dienų nuo sprendimo gavimo Agentūros vykdomajam direktoriui arba Apeliacinės komisijos pirmininkui pateikti kartotinį prašymą, kai prašyme prašoma suteikti galimybę susipažinti su procesiniais dokumentais, parengtais vykdant konkrečią apeliacinę procedūrą, kuriuos turi tik Apeliacinė komisija.
5. Agentūrai neatsiuntus atsakymo per nurodytą terminą, pareiškėjas turi teisę pateikti kartotinį prašymą.

*4 straipsnis*  
*Kartotinių prašymų tvarkymas*

1. Dėl kartotinių prašymų sprendimus priima Agentūros vykdomasis direktorius. Tačiau jei kartotiniame prašyme prašoma suteikti galimybę susipažinti su procesiniais dokumentais, parengtais vykdant konkrečią apeliacinę procedūrą, kuriuos turi tik Apeliacinė komisija, įgaliojimai priimti sprendimą suteikiami Apeliacinės komisijos pirmininkui.

2. Apie sprendimą pareiškėjui pranešama raštu ir, kai tinkama, elektroninėmis priemonėmis, ir jis informuojamas apie teisę pareikšti ieškinį Pirmosios instancijos teisme arba, kai tinkama, paduoti skundą Europos ombudsmenui.

*5 straipsnis*  
*Konsultacijos*

1. Gavusi prašymą susipažinti su dokumentu, kurį parengė trečioji šalis, Agentūra patikrina, ar netaikoma viena iš Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje numatytų išimčių.

2. Jei po tokio patikrinimo Agentūra mano, kad prašymas susipažinti su dokumentu turi būti atmestas pagal vieną iš Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje nustatytų išimčių, sprendimas atsisakyti suteikti galimybę susipažinti su dokumentu pareiškėjui išsiunčiamas nepasikonsultavus su trečiąja šalimi – dokumento autore.

3. Nepažeisdama 6 dalies, Agentūra leidžia susipažinti su dokumentu, nepasikonsultavusi su trečiąja šalimi – dokumento autore, kai:

(a) prašomą dokumentą jau atskleidė autorius arba tai buvo padaryta vadovaujantis Reglamentu (EB) Nr. 1049/2001 ar panašiomis nuostatomis;

(b) akivaizdu, kad atskleidus visą dokumento turinį arba jo dalį, nebūtų pažeisti jokie Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje nurodyti interesai.

4. Visais kitais atvejais konsultuojamasi su trečiąja šalimi – dokumento autore.

5. Trečioji šalis – dokumento autorė, su kuria konsultuojamasi, atsakymą pateikia per terminą, kuris negali būti trumpesnis nei penkios darbo dienos, tačiau turi būti toks, kad Agentūra spėtų pateikti atsakymą per savo numatytus terminus. Negavus atsakymo per numatytą laikotarpį arba jei trečiosios šalies neįmanoma atsekti ar identifikuoti, Agentūra priima sprendimą pagal taisykles dėl išimčių, numatytų Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnyje, be to, atsižvelgdama į turimą informaciją, ji turi paisyti trečiosios šalies teisėtų interesų.

6. Jei Agentūra ketina suteikti galimybę susipažinti su dokumentu, nepaisydama aiškiai išreikštos autoriaus nuomonės, apie šį savo ketinimą atskleisti dokumentą po dešimties darbo dienų ji informuoja dokumento autorių ir atkreipia jo dėmesį į priemones, kuriomis jis gali prieštarauti atskleidimui.

7. Jei prašoma susipažinti su dokumentu, kurį parengė valstybė narė, Agentūra konsultuojasi su dokumentą parengusia institucija, kai valstybė narė prašė Agentūros neatskleisti dokumento be išankstinio jos sutikimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnio 5 dalį.

#### *6 straipsnis*

##### *Teisės susipažinti su dokumentais įgyvendinimas*

1. Dokumentai siunčiami įprastu paštu, faksu arba, jei įmanoma, elektroninėmis priemonėmis. Jei dokumentai yra labai ilgi arba juos sudėtinga pateikti, pareiškėjas gali būti kviečiamas su jais susipažinti Agentūros patalpose. Ši galimybė susipažinti su dokumentu yra nemokama.
2. Jei dokumentas buvo išspausdintas, atsakyme pateikiamos nuorodos į atitinkamą leidinį ir (arba) nurodoma vieta, kurioje šį dokumentą galima rasti, ir (arba) Agentūros svetainės adresas, kuriame pateikiamas šis dokumentas.
3. Jei prašomo dokumento, kuris turi būti siunčiamas įprastu paštu arba faksu, apimtis didesnė nei dvidešimt puslapių, pareiškėjui gali būti taikomas šio sprendimo priede nurodytas pagrįstas mokestis. Vykdomasis direktorius prirėkus gali nuspręsti atnaujinti priedą.

#### *7 straipsnis*

##### *Priemonės, palengvinančios galimybę susipažinti su dokumentais*

1. Siekdama, kad piliečių teisė susipažinti su dokumentais, kylanti iš Reglamento (EB) Nr. 1049/2001, būtų veiksminga, Agentūra suteikia galimybę susipažinti su dokumentų registru.
2. Registre nurodomas dokumento pavadinimas, informacija apie tai, kokiomis kalbomis jis pateikiamas, dokumento registracijos numeris ir kitos naudingos nuorodos, taip pat autorius ir dokumento sukūrimo arba priėmimo data.
3. Pagalbos puslapyje visuomenė informuojama apie tai, kaip galima gauti dokumentą. Jei dokumentas yra išspausdintas, pateikiama nuoroda į teksto originalą.

#### *8 straipsnis*

##### *Dokumentai, su kuriais visuomenė gali tiesiogiai susipažinti*

1. Šis straipsnis taikomas tik tiems dokumentams, kurie buvo parengti arba gauti pradėjus taikyti Reglamentą (EB) Nr. 1049/2001.
2. Naudojant elektronines priemones tiesiogiai susipažinti leidžiama bent jau su šiais dokumentais:
  - (a) Agentūros darbo tvarkos taisyklės, darbo programa, daugiametė darbo programa ir bendroji ataskaita;
  - (b) kita informacija, kuri pagal Reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 turi būti skelbiama viešai;

(c) Agentūros komitetų ir Keitimosi informacija apie reikalavimų vykdymo užtikrinimą forumo darbo tvarkos taisyklių, galutinių protokolų ir galutinių nuomonių nekonfidencialios versijos tokia apimtimi, kuria jos gali būti skelbiamos viešai.

3. Šie dokumentai pateikiami gavus prašymą ir su jais galima tiesiogiai susipažinti elektroninėmis priemonėmis:

(a) Valdančiosios tarybos priimtų dokumentų ir Apeliacinės komisijos sprendimų nekonfidencialios versijos tokia apimtimi, kuria jos gali būti skelbiamos viešai;

(b) trečiųjų šalių parengti dokumentai, kurie jau buvo atskleisti paties autoriaus arba tai buvo padaryta su jo sutikimu;

(c) dokumentai, kurie jau buvo atskleisti patenkinus ankstesnę prašymą.

*9 straipsnis*  
*Įsigaliojimas*

Šis sprendimas įsigalioja 2008 m. birželio 1 d.

*10 straipsnis*  
*Paskelbimas*

Šis sprendimas skelbiamas Agentūros svetainėje.

## **PRIEDAS**

### **ADRESAI, KURIAIS REIKIA TEIKTI PRAŠYMUS SUSIPAŽINTI SU EUROPOS CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ AGENTŪROS TURIM AIS DOKUMENTAIS**

Agentūros svetainėje [http://echa.europa.eu/about/contact\\_en.asp](http://echa.europa.eu/about/contact_en.asp)

Elektroniniu paštu [access-to-documents@echa.europa.eu](mailto:access-to-documents@echa.europa.eu)

Įprastu paštu:  
European Chemicals Agency (ECHA)  
P.O. Box 400  
FI-00121 Helsinki  
Suomija

Faksu + 358 9 6861 8940

#### **Didelės apimties dokumentams taikomi vykdomojo direktoriaus nustatyti mokesčiai**

Popierinės kopijos: 0,10 EUR už puslapį bei dokumento pristatymo išlaidos.

Faksas: 0,20 EUR už puslapį.

**Priedas paskutinį kartą atnaujintas 2009 m. kovo 25 d.**